

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

F. 2011 — 727

[2011/201134]

**3 FEVRIER 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les formes de la demande et du recours en matière d'ouverture, de modification ou de suppression d'une voirie communale**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie, notamment l'article 129bis, § 3, alinéa 3;

Vu l'avis n° 49.105/4 du Conseil d'Etat, donné le 19 janvier 2011, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est inséré entre les chapitres XXI et XXII du titre I<sup>er</sup> du Livre V du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie, un chapitre XXIbis rédigé comme suit :

« CHAPITRE XXIbis. — *De l'introduction et de l'instruction des recours visés à l'article 129bis*

Art. 452/15. Sous peine d'irrecevabilité, les recours visés à l'article 129bis sont adressés, par envoi, à l'adresse du directeur général de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie du Service public de Wallonie, ci-après DGO4.

Art. 452/16. § 1<sup>er</sup>. Si l'auteur du recours est le demandeur, il indique :

1<sup>o</sup> soit la date à laquelle il a reçu la notification de la décision ou de l'absence de décision du conseil communal;

2<sup>o</sup> soit, à défaut d'une telle notification ou de décision du conseil communal dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre de rappel visée à l'article 129bis, § 2, 2<sup>o</sup>, la date de l'échéance du délai endéans lequel le conseil communal devait prendre sa décision.

§ 2. S'il est le demandeur ou l'autorité ayant soumis la demande, l'auteur du recours joint à son recours :

1<sup>o</sup> soit une copie du dossier de la demande d'ouverture de voirie visée à l'article 129bis;

2<sup>o</sup> soit une copie du dossier de la demande de permis visée à l'article 129quater, en ce compris les pièces relatives à l'ouverture de voirie;

3<sup>o</sup> soit une copie du dossier de la demande de permis unique visée à l'article 96 du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, en ce compris les pièces relatives à l'ouverture de voirie;

4<sup>o</sup> le cas échéant, une copie de la notification par le collège communal de la décision ou de l'absence de décision du conseil communal dont recours;

5<sup>o</sup> le cas échéant, une copie de la lettre de rappel visée à l'article 129bis, § 2, 2<sup>o</sup>.

Les plans des voiries à ouvrir, modifier ou supprimer sont envoyés en trois exemplaires, plus un exemplaire par commune sur le territoire de laquelle les actes et travaux sont envisagés en tout ou en partie.

Si le recours est introduit par un tiers justifiant d'un intérêt, il ne joint à son recours que :

— la décision du conseil communal si elle existe ou l'ordre du jour du conseil communal au cours duquel la décision a été prise;

— la mention de la date de la prise de connaissance de la décision ou de l'absence de décision du conseil communal.

Art. 452/17. § 1<sup>er</sup>. Dans les dix jours à dater de la réception du recours, si le recours est incomplet, la DGO4 adresse, par envoi, à l'auteur du recours un relevé des pièces et dates visées à l'article 452/16 manquantes.

§ 2. Dans le même délai, la DGO4 adresse à l'auteur du recours un accusé de réception qui indique le délai endéans lequel la décision ministérielle doit lui être notifiée et l'effet de l'absence de notification endéans ce délai.

§ 3. Dans le même délai, la DGO4 :

1<sup>o</sup> invite l'administration communale à lui envoyer une copie du dossier de l'instruction de la demande d'ouverture de voirie, et lui adresse une copie du recours et de l'accusé de réception visé sous le § 2;

2<sup>o</sup> le cas échéant, adresse une copie du recours et de l'accusé de réception visé sous le 2 à l'autorité chargée de statuer sur la demande de permis visée à l'article 129quater ou à l'article 96 du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

§ 4. Par dérogation au § 3, si le recours est introduit par un tiers justifiant d'un intérêt, la DGO4 :

1° invite l'administration communale à lui envoyer une copie du dossier de la demande d'ouverture de voirie visée à l'article 129*bis* et du dossier de l'instruction de la demande précitée, et lui adresse une copie du recours et de l'accusé de réception visé sous le § 2;

2° adresse une copie du recours et de l'accusé de réception visé sous le § 2 au demandeur et, le cas échéant, à l'autorité chargée de statuer sur la demande de permis visée à l'article 129*quater* ou à l'article 96 du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Art. 452/18. Dans les soixante jours à dater de la réception du recours par la DGO4, le Ministre ayant les Travaux publics dans ses attributions notifie, par envoi, sa décision à l'auteur du recours, au conseil communal, au demandeur, s'il n'est pas l'auteur du recours, et, le cas échéant, à l'autorité visée à l'article 452/17, § 3, 2°. »

**Art. 2.** Le présent arrêté est applicable aux recours dont la date d'envoi est postérieure à son entrée en vigueur.

**Art. 3.** Le Ministre ayant les Travaux publics dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 3 février 2011.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture,  
de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2011 — 727

[2011/201134]

**3. FEBRUAR 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Formen der Antragstellung und des Einspruchs in Sachen Eröffnung, Änderung oder Abschaffung eines Gemeindegeweges**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere des Artikels 129*bis*, § 3 Absatz 3;

Aufgrund des am 19. Januar 2011 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz 1 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 49.105/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Zwischen die Kapitel XXI und XXII des Titels I des Buches V des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe wird ein Kapitel XXII*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«KAPITEL XXII*bis* — *Einreichung und Untersuchung der in Artikel 129bis erwähnten Einsprüche*

Art. 452/15 - Unter der Gefahr der Unzulässigkeit sind die in Artikel 129*bis* angeführten Einsprüche durch eine Sendung an den Generaldirektor der operativen Generaldirektion Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie des öffentlichen Dienstes der Wallonie, nachstehend die DGO4 genannt, zu richten.

Art. 452/16 - § 1 - Wenn der Einsprucherheber der Antragsteller ist, gibt er Folgendes an:

1° entweder das Datum, an dem er die Zustellung des Beschlusses oder des Fehlens eines Beschlusses des Gemeinderates erhalten hat;

2° oder in Ermangelung einer solchen Zustellung oder eines Beschlusses des Gemeinderates innerhalb einer Frist von dreißig Tagen ab dem Erhalt des in Artikel 129*bis*, § 2 2° erwähnten Erinnerungsschreibens das Datum des Ablaufs der Frist, innerhalb deren der Gemeinderat einen Beschluss zu fassen hatte.

§ 2. Wenn der Einsprucherheber der Antragsteller oder die Behörde, die den Antrag eingereicht hat, ist, fügt er dem Einspruch Folgendes bei:

1° entweder die Abschrift der Akte des in Artikel 129*bis* erwähnten Antrags auf die Eröffnung eines Weges;

2° oder die Abschrift der Akte des in Artikel 129*quater* erwähnten Genehmigungsantrags, einschließlich der Schriftstücke bezüglich der Eröffnung eines Weges;

3° oder die Abschrift der Akte des in Artikel 96 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung erwähnten Antrags auf eine Globalgenehmigung, einschließlich der Schriftstücke bezüglich der Eröffnung eines Weges;

4° gegebenenfalls eine Abschrift der Zustellung durch das Gemeindegremium des Beschlusses oder des Fehlens eines Beschlusses des Gemeinderates, für den der Einspruch erhoben ist;

5° gegebenenfalls eine Abschrift des in Artikel 129*bis*, § 2 2° erwähnten Erinnerungsschreibens.

Die Pläne der zu eröffnenden, zu ändernden oder abzuschaffenden Wege werden in drei Exemplaren, plus ein Exemplar pro Gemeinde, auf deren Gebiet die Handlungen und Arbeiten völlig oder teilweise vorgesehen sind, versandt.

Wenn der Einspruch von einer Drittperson, die ein Interesse nachweist, eingereicht wird, fügt er dem Einspruch nur Folgendes bei :

— den Beschluss des Gemeinderates, wenn dieser vorliegt, oder die Tagesordnung des Gemeinderats, während dem der Beschluss getroffen wurde;

— die Angabe des Datums der Kenntnisnahme des Beschlusses oder des Fehlens des Beschlusses des Gemeinderates.

Art. 452/17 - § 1 - Innerhalb von zehn Tagen ab dem Erhalt des Einspruchs, richtet die DGO4, wenn der Einspruch unvollständig ist, dem Einsprucherheber per Einsendung ein Verzeichnis der in Artikel 452/16 erwähnten fehlenden Schriftstücke und Daten.

§ 2 - Innerhalb derselben Frist übermittelt die DGO4 dem Einsprucherheber ein Einschreiben, in dem die Frist angegeben wird, innerhalb welcher ihm der ministerielle Beschluss zugestellt werden muss, und die Auswirkung des Fehlens einer Zustellung innerhalb dieser Frist.

§ 3 - Innerhalb derselben Frist:

1° fordert die DGO4 die Verwaltung auf, ihr eine Abschrift der Akte zur Untersuchung des Antrags auf die Eröffnung eines Weges zu senden, und übermittelt ihr eine Abschrift des Einspruchs und der in § 2 erwähnten Empfangsbestätigung;

2° sendet die DGO4 gegebenenfalls eine Abschrift des Einspruchs und der in § 2 erwähnten Empfangsbestätigung an die Behörde, die damit beauftragt ist, über den in Artikel 129<sup>quater</sup> oder in Artikel 96 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung erwähnten Genehmigungsantrag einen Beschluss zu fassen.

§ 4 - In Abweichung von § 3 wenn der Einspruch von einer Drittperson, die ein Interesse nachweist, eingereicht wird:

1° fordert die DGO4 die Gemeindeverwaltung auf, ihr eine Abschrift der Akte des in Artikel 129<sup>bis</sup> erwähnten Antrags auf die Eröffnung eines Weges und der Akte zur Untersuchung des vorerwähnten Antrags zu senden, und übermittelt ihr eine Abschrift des Einspruchs und der in § 2 erwähnten Empfangsbestätigung;

2° sendet die DGO4 eine Abschrift des Einspruchs und der in § 2 erwähnten Empfangsbestätigung an den Antragsteller und gegebenenfalls an die Behörde, die damit beauftragt ist, über den in Artikel 129<sup>quater</sup> oder in Artikel 96 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung erwähnten Genehmigungsantrag einen Beschluss zu fassen.

Art. 452/18 - Innerhalb von sechzig Tagen nach Eingang des Einspruchs bei der DGO4 stellt der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die öffentlichen Arbeiten gehören, dem Einsprucherheber, dem Gemeinderat, dem Antragsteller, wenn dieser nicht der Einsprucherheber ist, und gegebenenfalls der in Artikel 452/17 § 3 2° erwähnten Behörde per Einsendung seinen Beschluss zu.»

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass ist auf die Einsprüche anwendbar, deren Einsendedatum nach dessen Inkrafttreten liegt.

**Art. 3** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die öffentlichen Arbeiten gehören, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 3. Februar 2011

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft,  
ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

B. LUTGEN

VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2011 — 727

[2011/201134]

### **3 FEBRUARI 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de vormen betreffende de aanvraag en de indiening van een beroep inzake de opening, de wijziging of de afschaffing van een gemeenteweg**

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Patrimonium en Energie, inzonderheid op artikel 129<sup>bis</sup>, § 3, derde lid;

Gelet op het advies nr. 49.105/4 van de Raad van State, gegeven op 19 januari 2011, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Onder titel I van Boek V van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Patrimonium en Energie wordt tussen de hoofdstukken XXI en XXII een hoofdstuk XXI<sup>bis</sup> ingevoegd, luidend als volgt :

« HOOFDSTUK XXI<sup>bis</sup>. — *Indiening en onderzoek van de beroepen bedoeld in artikel 129bis*

Art. 452/15. Op straffe van onontvankelijkheid worden de in artikel 129<sup>bis</sup> bedoelde beroepen per post gericht aan het adres van de directeur-generaal van het Operationele Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Patrimonium en Energie van de Waalse Overheidsdienst, hierna DGO4 genoemd.

Art. 452/16. § 1. Als de indiener van het beroep de aanvrager is, vermeldt hij :

3° ofwel de datum waarop hij in kennis werd gesteld van de beslissing of van het gebrek aan beslissing van de gemeenteraad;

2° ofwel, bij gebrek aan dergelijke kennisgeving of aan beslissing van de gemeenteraad binnen een termijn van dertig dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van de herinneringsbrief bedoeld in artikel 129<sup>bis</sup>, § 2, 2°, de vervaldatum van de termijn waarbinnen de gemeenteraad zijn beslissing moest nemen.

§ 2. Als hij de aanvrager is of de overheid die de aanvraag heeft overgelegd, laat de indiener van het beroep zijn beroep vergezeld gaan van :

1° ofwel een afschrift van het dossier betreffende de aanvraag tot wegopening bedoeld in artikel 129*bis* ;

2° ofwel een afschrift van het dossier betreffende de vergunningsaanvraag bedoeld in artikel 129*quater*, met inbegrip van de stukken betreffende de wegopening;

3° ofwel een afschrift van het dossier betreffende de aanvraag tot eenmalige vergunning bedoeld in artikel 96 van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, met inbegrip van de stukken betreffende de wegopening;

4° desgevallend, een afschrift van de kennisgeving door het gemeentecollege van de beslissing of van het gebrek aan beslissing van de gemeenteraad waarvoor het beroep is ingesteld;

5° desgevallend, een afschrift van de herinneringsbrief bedoeld in artikel 129*bis*, § 2, 2°.

De plannen van de te openen, te wijzigen of af te schaffen wegen worden in drie exemplaren verstuurd, plus één exemplaar per gemeente op het grondgebied waarvan de handelingen en werken geheel of gedeeltelijk overwogen worden.

Als het beroep ingesteld wordt door een derde die een belang kan rechtvaardigen, laat hij zijn beroep slechts vergezeld gaan van :

— de beslissing van de gemeenteraad indien ze bestaat of van de agenda van de gemeenteraad tijdens welke de beslissing is genomen;

— de datum waarop hij kennis genomen heeft van de beslissing of van het gebrek aan beslissing van de gemeenteraad.

Art. 452/17. § 1. Als het beroep onvolledig is, richt de DGO4 binnen tien dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van het beroep, per post aan de indiener van het beroep een lijst van de ontbrekende stukken en data bedoeld in artikel 452/16.

§ 2. De DGO4 richt binnen dezelfde termijn aan de indiener van het beroep een bericht van ontvangst met opgave van de termijn waarbinnen hij in kennis gesteld moet worden van de ministeriële beslissing en het gevolg van het gebrek aan kennisgeving binnen die termijn.

§ 3. Binnen dezelfde termijn :

1° verzoekt het DGO4 het gemeentebestuur om een afschrift van het dossier betreffende het onderzoek van de aanvraag tot wegopening en richt het hem een afschrift van het beroep en van het bericht van ontvangst bedoeld in § 2;

2° richt het DGO4 desgevallend een afschrift van het beroep en van het bericht van ontvangst bedoeld in § 2 aan de overheid die uitspraak moet doen over de vergunningsaanvraag bedoeld in artikel 129*quater* of in artikel 96 van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

§ 4. In afwijking van § 3, als het beroep ingediend wordt door een derde die een belang kan rechtvaardigen, :

1° verzoekt het DGO4 het gemeentebestuur om een afschrift van het dossier betreffende de aanvraag tot wegopening bedoeld in artikel 129*bis* en richt het hem een afschrift van het beroep en van het bericht van ontvangst bedoeld in paragraaf 2;

2° richt het DGO4 een afschrift van het beroep en van het bericht van ontvangst bedoeld in § 2 aan de aanvrager en, desgevallend, aan de overheid die uitspraak moet doen over de vergunningsaanvraag bedoeld in artikel 129*quater* of in artikel 96 van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

Art. 452/18. Binnen zestig dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van het beroep door het DGO4, geeft de Minister per post kennis van zijn beslissing aan de indiener van het beroep, aan de gemeenteraad, aan de aanvrager, indien hij het beroep niet heeft ingediend, en aan de overheid bedoeld in artikel 452/17, § 3, 2°. »

**Art. 2.** Dit besluit is toepasselijk op de beroepen die na de datum van zijn inwerkingtreding verzonden worden.

**Art. 3.** De Minister van Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 februari 2011.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw,  
Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,  
B. LUTGEN

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2011/00138]

**Chef de corps de la police locale. — Désignation**

Par arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 2011 M. De Paepe, Johan, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police Sint-Niklaas pour une durée de cinq ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2011/00138]

**Korpschef van de lokale politie. — Aanwijzing**

Bij koninklijk besluit, d.d. 1 maart 2011, wordt de heer De Paepe, Johan, aangewezen tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Sint-Niklaas voor een termijn van vijf jaar.